

**Zeitschrift:** Appenzellisches Monatsblatt  
**Band:** 18 (1842)  
**Heft:** 8

**Artikel:** Die Concerte in Teuffen am 31. Juli und 4. August  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-542373>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

teten-Schützengesellschaft in Bern; besuchte manches öffentliche Freischießen und erfreute sich mancher errungenen Preise. Mit inniger Anhänglichkeit blieb er seiner alten Heimath Appenzell zugethan; wiederholte Reisen dahin wurden ihm genussvoll, und sein Haus stand den Appenzellischen Gesandten zur Tagsetzung, und andern besuchenden Bekannten aus der Heimath freundlich offen.<sup>3)</sup>

Leuch kann, mit seiner selbstkräftigen Originalität, in vielen Beziehungen als Muster zur Nachahmung aufgestellt werden. Er hinterläßt das schöne Bild eines redlichen Seins und Wirkens, eines segenreichen Lebens. Friede seiner Asche!

---

564666

Die Concerte in Teuffen am 31. Juli und 4.  
August.

---

Es dürfte auffallen, daß wir heute nochmals die Feder ergreifen, um jener beiden musicalischen Productionen zu gedenken, obschon dieselben bereits mehrmals öffentlich besprochen worden sind. Inzwischen mag schon der Umstand, daß das zweite Concert am 4. August gegeben worden ist, uns entschuldigen, wenn wir desselben unter den Denkwürdigkeiten dieses Monats speciell erwähnen; gewiß aber ist, daß der unermüdete Eifer und die rastlose Thätigkeit, mit der Hr. Präsident Roth unausgesetzt strebt, den Sinn für clas-

---

<sup>3)</sup> Wir haben hier zwei ausgezeichnete Verdienste Leuch's um unser Land nachzutragen. Ihm nämlich danken wir die Bildung seines Verwandten, des eben auch durch Geist, vortreffliche gemeinnützige Gesinnung und hohes Geschick in seinem ärztlichen Berufe hervorragenden H. Altlandshauptmann Barth. Leuch in Walzenhausen, dessen Namen wir nie ohne besondere Freude nennen; sodann hat er in seinem Testamente seine Vatergemeinde mit einem Vermächtnisse von 20 Louisd'or bedacht, das zur Grundlage einer Waisenanstalt nach dem Muster derjenigen in der Schurtanne und in Schönenbühl bestimmt ist.

fische Musik zu fördern, die lebhafteste Anerkennung verdienen. Die Anspruchslosigkeit, mit der unser Mäcen im Kreise seiner Zöglinge auftritt; die Freigebigkeit, mit welcher derselbe auch einem größern Publicum die Räume höherer Tonkunst erschließt, ist so überraschend und in unsern Freistaaten, die lieber dem Mercur, als den Kamönen huldigen, so selten, daß wir es für Pflicht halten, diesem löblichen Sinne auch unsererseits einen, wenn auch bescheidenen Kranz zu winden. Schon seit mehreren Jahren hatte Hr. Roth die Güte, ein größeres Tonstück durch seinen Sängerkreis zur Aufführung zu bringen; so „die vier Jahreszeiten“ von Haydn und „die letzten Dinge“ von Spohr. Dieses Mal sollte das Dratorium „die Zerstörung von Jerusalem“, von Ferdinand Hiller, uns erfreuen. Es ist hier nicht die Zerstörung Jerusalems durch Titus (70 Jahre vor Christus) gemeint, sondern vielmehr jene Katastrophe, die im Jahre 588 vor Christus sich ereignet hatte, als das jüdische Reich unter König Zedekias sich von Babylon gänzlich unabhängig zu machen strebte, und die mit der Wegführung des israelitischen Volkes in die babilonische Gefangenschaft endete.

Der von Dr. Steinheim würdevoll ausgestattete Text fand an unserm Componisten einen sehr tüchtigen Bearbeiter. Die Musik hat viele Frische, Kraft und nicht selten unverkennbar eine Hoheit, welche dem Gegenstande, der behandelt wird, vollkommen ebenbürtig ist.

Die Hauptstärke scheint jedoch in den Chören und in den Recitativen zu liegen. Jene haben oft eine hinreißende Gewalt, wenn wir auch nicht läugnen wollen, daß beinahe durchgängig ein Grundtypus nicht zu verkennen ist, und wenn wir auch andererseits gestehen müssen, daß zuweilen, wenn auch selten, die Melodie nicht völlig im Einflange mit dem Texte gehalten ist.

Das Recitativ ist durchwegs edel behandelt, überall dem Worte angepaßt und weiß, die Trivialitäten, die in dieser Gesangsweise immer mehr auftauchen, glücklich zu vermeiden.

Erhaben sind unstreitig die Chöre: „Wie lieblich und hehr  
sind deine Hallen, o Israel“; „ach, Herr, strafe uns nicht  
in deinem Zorn“; „wer unter dem Schirme des Höchsten  
sitzet“, und vorzüglich: „wer ist dir gleich, Gott Israels“!

Weniger haben uns angesprochen die Chöre: „eine Seele,  
tief gebeuget“, und: „wir zittern ob des Sehers Dräu'n“.

Unter den Recitativen verdient den Preis das Klagelied  
des Propheten Jeremias. Wundervoll ist die Steigerung am  
Schlusse: „Er hat verderbet Israel, er hat seine Besten zer-  
stört, er hat seinen Altar verworfen und sein Heiligthum  
verkannt“. Hierbei können wir nicht umhin, auch einer Eigen-  
thümlichkeit der Composition zu gedenken, die sogleich und  
eben nicht ganz vortheilhaft auffällt.

Nachdem nämlich der Seher den Culminationspunkt der  
Begeisterung erreicht, endigt er den Klagegesang mit der An-  
fangszeile: „Euch sag' ich's Allen, die Ihr vorübergeht“. Durch diesen raschen Wechsel vom höchsten Affecte zurück zur  
contemplativen Ruhe, von der der Sänger ausgeht, scheint  
uns nicht natürlich. Wollte man diese Wendung damit ver-  
theidigen, daß der Prophet, nachdem er seinem tiefsten Schmerze  
Worte gegeben, in einen Zustand der Erschöpfung versunken  
sei, so dürfte doch nicht mit jenen Worten geschlossen werden,  
sondern es würde vielleicht der Anfang des Klageliedes selbst  
ein passenderes Finale abgegeben haben. Diese musicalische  
Tournure kommt übrigens auch noch anderwärts vor; so in  
der außerdem sehr lieblichen Arie: „Der Herr hält, die da  
fallen“, in welcher mit diesem Satz plötzlich abgebrochen wird.

Eine rühmliche Erwähnung verdient das vorzügliche Duett  
zwischen Achicam und Hanna: „o, wär' mein Haupt eine  
Wasserquelle“.

Die Ausführung dieses, seine eigenen Schwierigkeiten dar-  
bietenden Kunstwerkes geschah jedes Mal mit vieler Präcision,  
was gutentheils auch der bekannten trefflichen Leitung des  
H. Alexander Müller von Zürich zu verdanken ist. Die Gat-  
tinn desselben hatte die Gefälligkeit, die Sopransolopartien

zu übernehmen, während diejenigen des Tenors in H. Becker und diejenigen des Basses in dem H. Staatscassir Ackermann von St. Gallen bekannte, würdige Repräsentanten fanden.

Was die Aufstellung des Chors anbetrifft, so könnten wir auch dieses Mal uns nicht absolut einverstanden erklären; denn es steht dahin, ob die Hauptstimme nicht bedeutend gewonnen hätte, wenn sie, statt zur Seite, oben im Chore gestanden. Daß der Tenor dem Publicum, so zu sagen, ins Gesicht sang, ließ seine Kraft zwar frei sich entfalten; allein unter andern Umständen wäre auch hie und da eine Härte weniger schroff hervorgetreten; sie hätte durch das Gegengewicht der übrigen Stimmen verwischt werden können. Hingegen verlor der Bass einen Theil seiner Stärke dadurch, daß der volle Strom des Tones an der vorstehenden Emporkirche sich brechen mußte. Doch sollen die wenigen Rügen dem schönen Ganzen keinen Eintrag thun; wir wissen zu gut, wie viele Schwierigkeiten oft Lokalitäten darbieten können.

Das Concert wurde beide Male durch ein brillantes Duo von Czerny eröffnet, gespielt auf zwei Flügeln von den Meistern in ihrem Fache, dem H. Director A. Müller und seinem ehemaligen Schüler, H. Baumgartner in Rorschach.

Die Kraft und die Präcision, die in dieser äußerst schwierigen Musik sich kund gaben, erregten allgemeine Bewunderung.

Auch eine Composition von Kücken fand vielen Beifall. Dieselbe soll der gefeierte Tonsetzer in Teuffen selbst seiner Leier entlockt haben.

Endlich schloß sich an so vieles Treffliche vollkommen würdig an: ein Morgen Gebet von dem neuern Liebling der Musen, Mendelssohn-Bartholdi. Diese einfach erhabene Composition erneuerte lebhaft den Wunsch, recht bald noch Mehreres von jenem Componisten zu hören. Und daher wird H. Präsident Roth es uns nicht verargen, wenn wir die Hoffnung aussprechen, es werde in nicht allzu ferner Zukunft der Genuß des großartigsten Productes jenes Meisters, des „Paulus“, uns zu Theil werden.

Dem wackern Sängerkhore von Teuffen, der schon so viele Schwierigkeiten rühmlichst überwunden, wünschen wir Glück zu seiner Beharrlichkeit, indem wir nicht ermangeln, ihm für seine Leistungen recht aufrichtig zu danken.